

# SPRÅKBÅTEN II

*Språklärarnas riksförbunds språkdagar 15-16 april 2018*

## FÖRELÄSARPPRESENTATIONER

Föreläsare	Ämne
<b>Maria Allström</b>	
Maria Allström is a lecturer in Education at the Centre for Professional Development and Internationalisation in Schools at Uppsala University. She produces professional development courses, seminars and conferences for teachers of English in Sweden and abroad.	<b>Interactive storytelling and other creative methods</b> Stories have always been important to people of all ages. In this session we will explore some storytelling ideas and other activities which can be useful in the classroom with English students of varying ages.
<b>Henrik Birkebo</b>	
Henrik Birkebo is an upper secondary school teacher of English and Swedish. After seventeen years on that path he is still evolving as a teacher and does not care too much about sitting still in the boat.	<b>Indispensables and non-negotiables when teaching English</b> Teaching English was never easy-peasy – and it still isn't. So, what are the indispensables and non-negotiables when pursuing and continuing to pursue a career as an English teacher?
<b>Erik Cardelús</b>	
Erik Cardelús har en bakgrund som språklärare på gymnasiet men är sedan ett tiotal år tillbaka verksam inom högskolan, f.n. Stockholms universitet, där han forskar om sambanden mellan motivation och språkundervisning. Han har även skrivit och utvecklat ett flertal läromedel.	<b>Motivation, språk och lärande</b> Hur kan vi som språklärare och samhällsmedborgare bidra till att språkintresset och språklärandet ökar i Sverige?
<b>Kent Fredholm</b>	
Kent Fredholm har arbetat som grundskole- och gymnasielärare i italienska, franska, spanska och kinesiska. Han undervisar nu på lärarutbildningen i Karlstad och doktorerar i pedagogiskt arbete och spanska i ett samarbete mellan Karlstads och Uppsala universitet. Kent är sedan våren 2017 ordförande för Språklärarnas riksförbund.	<b>Google translate i spanskundervisningen. Vad säger googlandet om elevernas språk-kunskaper, och vad kan lärare göra åt det?</b> Presentationen handlar om spanskelevers användning av <i>Google Translate</i> och fokuserar på språkliga svårigheter, med tips på vad lärare kan ta upp i undervisningen för att förbättra elevernas språkkunskaper och deras dator-användning. Föredraget är delvis applicerbart även på andra språk än spanska.

## Håkan Friberg

Håkan Friberg är lärare i kinesiska, människans språk och historia. Just nu arbetar han med nyanlända på Göinge utbildnings-center i Sibbhult. Han har även medverkat vid framtagandet av de nationella kurs- och ämnesplanerna för moderna språk och kinesiska, samt skrivit läromedel för kinesiska på gymnasiet.

### **En motivationsskapande, enspråkig första lektion i kinesiska**

Det vi gör de första få minuterna vi träffar en ny klass avgör inte bara hur motiverade eleverna kommer att vara, om de kommer att vilja prata i klassrummet och hur korrekt deras uttal kommer att vara, utan också till vilken grad de kommer att kunna automatisera korrekta meningsbyggnadsstrukturer. I min första lektion för nybörjare använder jag enbart kinesiska de första 45 minuterna på lektionen. Jag får varje elev att delta i dialog med mig och klasskamraterna, vilket i sin tur gör att de, efter endast en lektion, kan ställa och besvara såväl ja-och-nej-frågor som frågeordsfrågor och använda flera sats-adverbial. De gör detta med ett uttal som är obesmittat av deras fördomar om hur bokstäverna i pinyinalfabetet uttalas. Framför allt fylls eleverna av en stark och motiverande känsla av att ha klarat av något svårt, och av en lika stark vilja att lära sig mer.

## Eduardo Galindo

Eduardo Galindo Navas es profesor de español del Instituto Cervantes de Estocolmo. Tiene una larga trayectoria como docente en diferentes instituciones. Es licenciado en Filología Hispánica. Se ha formado como experto en español como lengua extranjera a través de un máster y numerosos cursos. A su vez, imparte formación a otros profesores de lenguas. Su interés está en la motivación y el respeto al alumno.

### **Otras maneras de motivar a los alumnos para la enseñanza del español. A través de la certificación lingüística (DELE) y a través de un apoyo digital (AVE).**

Existen multitud de profesores de lenguas, así como cantidades enormes de estudiantes de ellas. Al mismo tiempo, en el mercado se dejan ver un montón de manuales con líneas de enseñanza-aprendizaje variopintas. A ello, podemos sumar que "cada maestrillo, tiene su librillo". En este taller se pondrá el foco en dos formas de motivación para con los alumnos; la enseñanza de la certificación y la enseñanza de la digitalización como apoyos.

## Marita Gareis

Marita Gareis ist legitimierte Gymnasiallehrerin für die Fächer Deutsch, Gesellschaftskunde und Spanisch für die Grundschule. Seit 2003 ist sie als Universitätslektorin an der Uppsala Universität, Fortbildungsabteilung für die Internationalisierung der Schule und am Institut für moderne Sprachen in der

### **56 Jahre bewegte Berlingeschichte – 28 vor und 28 nach der Wende.**

Die Mauer wurde am 13 August 1961 vom DDR-Regime errichtet und hat 28 Jahre Berlin und Deutschland geteilt. Mit der Wende, die mit dem Fall der Mauer in der Nacht vom 9. November 1989 eingeleitet wurde, haben sich nicht nur in Deutschland,

<p>Lehrerausbildung und -fortbildung tätig. Hauptfokus ihrer Arbeit liegt auf dem Gebiet der Sprachdidaktik. Sie leitet Kurse und Seminare in und außerhalb Schwedens für Sprachlehrkräfte.</p>		<p>sondern in ganz Europa, grundlegende Veränderungen vollzogen. Untersuchungen mit Berliner Schülern/-innen haben verdeutlicht, dass Kinder und Jugendliche von heute, nicht sehr viel über diese Zeit der Entwicklung wissen. Die Auseinandersetzung mit diesen geschichtlichen Ereignissen ist deshalb eine wichtige Aufgabe, nicht nur in Deutschland, sondern auch für schwedische Schüler. Im Workshop werden Vorschläge vorgestellt, wie das Thema mit authentischem und variiertem Material für und mit den Schülern behandelt und nahegebracht werden kann.</p>
<b>Ingrid Gran</b>		
<p>Ingrid Gran är programhandläggare med främsta uppdrag transnationella kooperativa aktiviteter, d.v.s. möjligheten att träffa nya projektpartners, utbyta erfarenheter och besöka andra skolor i Europa. Hon jobbar också med långa mobiliteter inom Erasmus+ och med Nordplus Nordens Språk. I grunden är hon gymnasielärare och programsamordnare.</p>		<p><b>Språk för livet – en satsning för alla</b> Universitets- och Högskolerådet har i år fått extra mycket pengar till er lärare, för skolutveckling genom internationella samarbeten. Det finns något för alla! Tänk efter vilka behov din organisation har så kan vi sedan hitta rätt program till dig! Vi hjälper er med information, med ansökningsstöd och genom hela projektprocessen. Ansökningar har blivit enklare och vi stöttar er!</p>
<b>Angelica Granqvist</b>		
<p>Angelica Granqvist is an upper secondary school teacher of English and Swedish, currently teaching at Vallentuna Gymnasium, north of Stockholm. In addition, she is an honorary member of the Butler University College of Education, Indianapolis, Indiana, USA. She takes students to Ireland and Northern Ireland where literature and language become a bridge between people and our global living room.</p>		<p><b>Making the world our classroom</b> In this session we will explore and discuss different approaches to English as a key to global mindedness and cultural awareness. Concrete examples of assignments and projects realizing ideas, big and small, connecting classrooms, communities, and countries will be given.</p>
<b>Andreas Grundtvig</b>		
<p>Andreas Grundtvig is a teacher-trainer, linguist and author. Among other things, he has written teaching guides and e-books, advises on coursebooks for Cambridge University Press, and he also manages the Cambridge Assessment Examinations Centre in Hamburg, Germany.</p>		<p><b>Post-truths in ESL acquisition and what to do about them</b> In 2016 the Oxford word of the year was ‘post truth’. We’ll pick apart the most popular so-called post-truths prevalent among our students and scrutinise their sources.</p>

<b>Birgitta Hellquist</b>	
<p>Birgitta Hellqvist est docteur en linguistique française. Depuis deux ans, elle travaille au secrétariat de la direction de la faculté des langues de l'université d'Uppsala. Avant de soutenir sa thèse en 2015, elle a enseigné le français et le suédois au Lycée Finnveden à Värnamo dans la région du Småland.</p>	<p><b>La linguistique, en passant</b>            Dans sa communication, elle parlera de l'utilisation de traductions en classe de français. Elle présentera aussi une étude du gérondif français et de sa traduction en suédois.</p>
<b>Nicole de Jong</b>	
<p>Nicole de Jong är lärare i klassiska språk, människans språk och engelska på Franska Skolan i Stockholm. Hon är även programansvarig för det humanistiska programmet på skolans gymnasium. Under åren inför GY11 arbetade hon som expert för Skolverket. För närvarande är hon Människans språks representant inom Språklärarnas riksförbund.</p>	<p><b>Människans språk – överblick, inblick och utblick – en workshop</b>            Människans språk är ett ämne som ska ge elever en försmak av vad språkvetenskap i dess bredaste bemärkelse innebär, med allt från språkets tidigaste uppkomst till hur barn lär sig språk, från språks status i samhället till språktypologi. Det är ett av de bredaste ämnena på Humanistiska programmet. Här ges en överblick av de olika moment som ingår i undervisningen, kortare inblickar i några moment och en utblick till hur ämnet berör övrig språkundervisning. <i>Övningar kommer att genomföras, så ta med dator! Passet vänder sig i första hand till er som för närvarande <u>inte</u> undervisar ämnet.</i></p>
<b>Marta Kalman</b>	
<p>Martha Kalman är förstelärare i svenska som andraspråk och samordnare på språkintroduktion i Umeå. Hon ingår också i redaktionen för <i>Lisetten</i>, som ges ut av Riksförbundet lärare i svenska som andraspråk.</p>	<p><b>Organisation och kartläggning i Umeå</b>            Med en tydlig och genomskinlig organisation och genom kartläggning av elevers färdigheter och kunskaper försöker vi placera elever på rätt nivå för utveckling i alla ämnen.</p> <p><b>Föredraget ges tillsammans med Eva Westergren.</b></p>
<b>Yvonne Knospe</b>	
<p>Yvonne Knospe ist Lehrerin für Deutsch als Fremdsprache und hat 2017 im Bereich Fremdsprachendidaktik zum Thema Schreiben in der Drittsprache promoviert. Ihre Forschungsinteressen liegen in den Bereichen Mehrsprachigkeit, fremdsprachliches Schreiben und Lernstrategien. Derzeit ist Yvonne Knospe als Lektorin für Deutsch an der Universität Umeå tätig.</p>	<p><b>Schreiben in der Fremdsprache. Wie kann man Schreibstrategien und Lernbewusstheit fördern und Textqualität bewerten.</b>            Fremdsprachliches Schreiben stellt Schüler vor große Herausforderungen. Ob und wie dieser Lernprozess durch die Beschäftigung mit Schreibstrategien und Lernbewusstheit gefördert werden kann, soll in diesem Vortrag diskutiert werden. Der praktische Teil wird sich mit der Bewertung der Schreibprodukte, den Schülertexten, beschäftigen. Forschungsgeleitete Bewertungsverfahren werden vorgestellt und auf ihre Praxistauglichkeit getestet.</p>

<b>Lisa Källermark Haya</b>	
<p>Lisa Källermark Haya är nationellt undervisningsråd på Skolverket, avdelningen för skolutveckling/ämnesdidaktik, moderna språk. Lisa har undervisat i spanska och engelska på folkhögskola och gymnasiet. Hon har arbetat som lektor i Stockholms stad och är speciellt intresserad av IT-användning när man lär sig språk.</p>	<p>Det nationella Skolutvecklingsprogrammet i språk – bakgrund, nuläge och framåtblick.</p> <p><b>Föredraget ges tillsammans med Daniel Rosén.</b></p>
<b>Olle Linge</b>	
<p>Olle Linge arbetar vid Fortbildningsavdelningen för skolans internationalisering på Uppsala universitet. Han har bott och studerat på Taiwan och ligger bland annat bakom <a href="http://hackingchinese.com">hackingchinese.com</a>.</p>	<p><b>Rikskinesiskt uttal – inläring, undervisning och resurser.</b></p> <p>Uttal är en av de punkter där rikskinesiskan skiljer sig mest uppenbart från svenskan. Eleverna måste inte bara lära sig nya ljud (j/q/x, z/c/s, zh/ch/sh och så vidare), utan också toner, vilket kräver systematisk träning över tid. Denna föreläsning/workshop fokuserar på såväl praktiska som teoretiska aspekter av att undervisa uttal.</p>
<b>Nicolas Manuguerra</b>	
<p>Nicolas Manuguerra est originaire de Nice. Il a travaillé comme professeur de français et allemand à tous les niveaux dans trois pays différents durant les 15 dernières années ; En Suède depuis 2008 où il a enseigné le français entre autres au collège, à l'Institut français et au Riksdag suédois. Il travaille aujourd'hui à l'université d'Uppsala où il prépare un doctorat en littérature française. Nicolas est depuis septembre 2017 lecteur en didactique des langues étrangères au département de la formation continue (Université d'Uppsala, FBA). Il y dirige depuis janvier 2018 un cours qui s'intitule « La France d'aujourd'hui : aspects culturels et sociaux », mêlant actualité et analyse de la France contemporaine avec la didactique de la compétence culturelle.</p>	<p><b>La laïcité en France : problème ou solution ?</b></p> <p>Cette conférence retrace en images les évolutions du concept de laïcité tel qu'il existe et est appliqué en France depuis ses origines. Garante de la liberté de religion pour certains, obstacle à la liberté individuelle pour d'autres, la laïcité fait débat. Les évolutions en termes de présence du phénomène religieux au sein de la société française ces 30 dernières années sont un réel défi pour cette vision séculaire du pays. En témoignent les confusions et autres récupérations partisans dont elle fait régulièrement l'objet. La laïcité à la française a-t-elle fait son temps ? Est-elle un nouveau problème ou une vraie solution aux tensions qui existent dans la France d'aujourd'hui ?</p>
<b>Mercedes Marín</b>	
<p>María Mercedes Marín García es doctora en filología inglesa por la Universidad Complutense de Madrid. También está en posesión del Certificate for Overseas Teachers of English de la Universidad de Cambridge y del título de Experto en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera de la UNED. Desde 1987 ha desempeñado su labor docente como profesora de Educación Secundaria en diversos</p>	<p><b>Metodología AICLE en el aula de ELE.</b></p> <p>AICLE, es el acrónimo de Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras. En esta intervención se revisarán los principios metodológicos que sustentan esta metodología, se analizarán sus características principales y sus beneficios testados para la mejora de la competencia lingüística de los estudiantes de lenguas extranjeras. La apuesta por este</p>

<p>Institutos en Madrid. Entre 2003 y 2006 trabajó como profesora asociada en la Universidad Carlos III de Madrid. Entre los años 2008 y 2016 ha ocupado diferentes puestos en la Administración de la Consejería de Educación de la Comunidad de Madrid. Desde septiembre de 2016 ocupa el puesto de Asesora Técnica en la Consejería de Educación en Alemania, Dinamarca, Finlandia, Noruega y Suecia, con sede en Berlín.</p>		<p>enfoque AICLE, que va en aumento en dentro y fuera de Europa, constituye una manera de dar respuesta a la necesidad de mejorar resultados en competencia lingüística de los distintos sistemas educativos. Responde, además, a las iniciativas del Consejo de Europa para fomentar el aprendizaje de las lenguas y la diversidad lingüística.</p>
<b>Tore Otterup</b>		
<p>Tore Otterup är fil.dr. och f.d. universitetslektor i svenska som andraspråk vid Göteborgs universitet, där Tore under många år har varit involverad i lärarutbildningen i svenska som andraspråk och bedrivit forskning om flerspråkiga elevers lärande.</p>		<p><b>Språkutvecklande undervisning i teori och praktik</b> I föreläsningen presenteras viktiga principer för en språkutvecklande undervisning i klassrummet. Arbets- och förhållningssätt motiveras genom att anknyta till relevanta teorier om språkutveckling. Föreläsningen förutsätter att deltagarna har grundläggande ämneskunskaper i svenska som andraspråk.</p>
<b>Pille Pensa Hedström</b>		
<p>Pille Pensa Hedström är undervisningsråd på Skolverkets enhet för nyanländas lärande med bakgrund som lärare, skolledare, biträdande rektor och provkonstruktör. Pille har under 2013-2016 varit projektledare för arbetet med Bygga svenska och Skolverkets kartläggningsmaterial för nyanlända elever och är legitimerad lärare i svenska och svenska som andraspråk.</p>		<p><b>Skolverkets bedömningsstöd Bygga svenska</b> Föreläsningen belyser arbetet med Skolverkets bedömningsstöd Bygga svenska – vad är det och hur det kan användas? Bl.a. om bakgrunden till materialet, hur det har tagits fram och vilka möjligheter det kan ge för att följa och stötta nyanlända elevers språkutveckling i svenska i alla ämnen.</p>
<b>Roger Persson</b>		
<p>Roger Persson är undervisningsråd på Skolverket med ansvar för frågor om kurs- och ämnesplaner i moderna språk i grundskolan.</p>		<p><b>En stadiindelad timplan, moderna språk och betyg i årskurs 6</b> I och med regeringens beslut om en stadiindelad timplan för grundskolan kommer alla grundskolor, specialskolor och sameskolor från höstterminen 2018 att erbjuda moderna språk inom ramen för språkval senast i årskurs 6. Betyg ska sättas. Skolverket har utarbetat förslag till stadiindelad centralt innehåll för årskurs 4–6 samt kunskapskrav för årskurs 6. I föreläsningen tas också andra aktuella frågor om moderna språk upp och det finns möjlighet att ställa frågor och lämna synpunkter.</p>

## Daniel Rosén

Daniel Rosén är nationellt undervisningsråd på Skolverket, avdelningen för skolutveckling/ämnesdidaktik, moderna språk. Daniel har undervisat i franska, engelska och spanska på gymnasiet och grundskolan. Han har arbetat som förstelärare i språk och har arbetat speciellt mycket med skrivprocessen i språkundervisningen.

Det nationella Skolutvecklingsprogrammet i språk – bakgrund, nuläge och framåtblick.

**Föredraget ges tillsammans med Lisa Källermark Haya.**

## Mia Smith

Mia Smith ist Fachbereichsleiterin für Englisch und Deutsch an der Vallhamra skola 7–9 und Fachberaterin für die Lehrgewerkschaft Lärarnas Riksförbund. Sie hält Vorlesungen und Workshops über den Einsatz digitaler Werkzeuge im Sprachunterricht.

**Kann man das googeln? Wie kann man elektronische Hilfsmittel im Unterricht nutzen.**

In den letzten Jahren hat sich der Sprachunterricht infolge technologischer Entwicklungen grundlegend verändert. Viele Schüler/ -innen machen die Erfahrung, dass man mit Google Translate schnell schaffen kann, was sonst Mühe macht. Aber falsch verwendet werden die technischen Hilfsmittel schnell eher zu Feinden als Freunden. Aber wie unterrichtet man das? In meinem Workshop zeige ich, wie ich meine DaF-Schüler/-innen mit unterschiedlichen elektronischen Hilfsmitteln bekannt mache. *(Die Workshop-Teilnehmenden sollten ein Handy, Laptop oder Tablet mit Wifi-Zugang mitbringen.)*

## Véronique Simon

Véronique Simon est maître de conférence en didactique – orientation plurilinguisme à l'université d'Uppsala, au département des sciences de l'éducation.

**Nos chère(s) disparu(e)s**

Jean, Simone, Johnny, Jeanne, Liliane, Edmond, Françoise, Paul, Azzedine, et d'autres. Réflexion sur ceux ou celles, francophones, célèbres ou pas, qui nous ont quittés en 2017, accompagnée d'une causerie sur quelques phénomènes de société auxquels ces personnes sont liées.

## Anna Spada

Anna Spada arbetar som undervisningsråd på Skolverkets enhet för nationella prov. Hon har ett särskilt ansvar för proven i svenska och svenska som andraspråk på gymnasiet och i vuxenutbildningen. Anna har en bakgrund som lärare och skolledare, och har även arbetat på Skolinspektionen.

**Nationella proven i svenska och svenska som andraspråk**

Passet kommer att handla om hur de nationella proven konstrueras och förhåller sig till kunskapskraven och det centrala innehållet i svenska och svenska som andraspråk. Det kommer även att ta upp hur proven måste användas för att ha hög validitet, och vad detta kan innebära för nyanlända elever.

## Linda Smidfeldt

Linda Smidfeldt är doktorand i italienska vid Lunds universitet. Hon undervisar också i italienska på Katedralskolan i Lund.

**Italienska som tredje eller fjärdespråk**  
Vilken betydelse har det för inläringen att italienska är de flesta elevers tredje eller fjärde-språk? Vilka faktorer påverkar inläringen av ett tredje eller fjärde språk? Kan vi få eleverna att bättre utnyttja sina tidigare språkkunskaper vid inläringen av italienska? De flesta italienskelever på gymnasiet har flera språk med sig, men är inte alltid medvetna om vilken betydelse detta har för deras språkinläring eller hur de kan få användning av dessa språkkunskaper när de lär sig italienska. Genom att göra eleverna mer medvetna om strategier och vad det egentligen innebär att lära sig och kunna många språk, kan vi göra deras språkinläring mer intressant och effektiv.

## Adriana Stureson

Profesora titular de español en el Instituto Söderslättsgymnasiet y Liljeborgsskolan en Trelleborg con una experiencia docente de más de 20 años en México y en Suecia. Licenciada y maestra en pedagogía por la Universidad Panamericana en Ciudad de México en donde ha impartido las asignaturas de educación comparada y evaluación institucional.

**La competencia digital en la clase de lenguas y un ejemplo práctico: Trelleburgo.se**  
En otoño de 2018 se añadirá al plan de estudios la competencia digital. En esta conferencia daremos ideas concretas en la clase de lenguas extranjeras para seguir estos nuevos lineamientos. ¿Cómo ayudar a los alumnos a buscar, validar y verificar información? ¿Cuál es la diferencia entre un texto digital y un texto multimodal? Presentaremos un ejemplo, *Trelleburgo.se*, que combina 3 aspectos fundamentales del plan de estudios: ser emprendedor, la digitalización y el pensamiento creativo.

## Carin Söderberg

Carin Söderberg est enseignante. Elle a été responsable des enseignements suivants : didactique du français langue étrangère, formation initiale et formation continue des enseignants des langues au Département de la formation continue et à l'institut de formation de maîtres, Université d'Uppsala.

**Quoi de neuf en France ?**  
Cet atelier se propose d'aborder une palette de sujets qui anime le débat public en France tout en fournissant des outils pratiques pour une exploitation en classe.



## Barbara Wallsten

Barbara Wallsten ist ausgebildete Gymnasial-lehrerin und hat umfangreiche Unterrichts-erfahrung aus dem Bereich Deutsch als Fremdsprache auf unterschiedlichen Niveaus. Seit 2012 ist sie Doktorandin an der Abteilung für Deutsch an der Universität Stockholm. In ihrem Dissertationsprojekt beschäftigt sie sich mit Bildtexten in deutschen und schwedischen Geschichtslehrbüchern.

### **Multimodale textkompetenz im DaF-Unterricht. Wie können Bilder und zugehörnde texte als Sprech Anlass im Unterricht eingesetzt werden.**

Im Workshop soll der Frage nachgegangen werden, inwieweit multimodale Textkompe-tenzen im fremdsprachlichen Unterricht eine Rolle spielen. Es soll zunächst ein kurzer Überblick über unterschiedliche visuelle Repräsentationen in pädagogischen Texten (wie Lehrbüchern) gegeben werden. Anhand von Bild- und Textbeispielen wird im Work-shop untersucht und diskutiert, welche multi-modale Kompetenzen von den Lernenden abverlangt werden (können) und wie Bilder und zugehörnde Texte als Sprech Anlass im Unterricht eingesetzt werden können.

## Eva Westergren

Eva Westergren är lärare i svenska som andraspråk, Språkintröduktion i Umeå och undervisar gästforskare i svenska som andraspråk vid Umeå universitet. Eva är huvudredaktör för Riksförbundet Lärare i Svenska som andraspråk. Hon har gett ut boken *Mer än ett språk – om flerspråkigheten i norra Sverige* (Studentlitteratur 2016).

### **Ett sätt att lära tillsammans**

Om Riksförbundet lärare i svenska som andraspråk och att knyta ihop forskning med beprövad erfarenhet i tidningen *Lisetten*.

### **Föredraget ges tillsammans med Marta Kalman.**